

## **Currículum Vitae de Montserrat Escardó Marín**



### DATOS PERSONALES

---

C/. Diputació, 76-90 esc. 3, 4<sup>o</sup>1<sup>a</sup>  
08370 Calella  
Teléfono: 667 032 329 / 937697515  
Fecha nacimiento: 19 jun 1958  
permiso conducir clase B (vehículo propio)

### FORMACION REGLADA

---

Titulación: Licenciatura en Filología Inglesa , Universitat de Barcelona (1997)  
Certificado de Aptitud Pedagógica (1998)

Idiomas:

Inglés (Licenciada),  
Alemán (muy fluido a nivel oral, intérprete)  
Francés (alto a todos los niveles),

### FORMACION COMPLEMENTARIA

---

Conocimientos informáticos: Usuario de Microsoft Office, Lotus notes, Internet, etc.  
Cursos y seminarios: Traducción Jurídica, Traducción directa e inversa  
(International House)

### EXPERIENCIA PROFESIONAL COMO TRADUCTORA

---

BACARDI ESPAÑA, S.A. : jun. 1976 – oct. 2007

Puestos desarrollados:

Secretaria Jurídica (Secretariado, traducción de sentencias y artículos de prensa económica directa e inversa, confección de memorándums internos con contenido jurídico, técnico en el área de las bebidas alcohólicas, de castellano a inglés, supervisión de presentaciones y corrección de textos y estilo siempre de castellano a inglés) Experiencia de 7 años

Secretaria de Dirección de Marketing (Secretariado y traducción de presentaciones, correcciones de estilo, confección de textos técnicos relacionados con el lenguaje de marketing, ventas y atención a clientes, así como contestación en inglés a todas las consultas planteadas en página web corporativa de marca de bebida.

Traducción de página web alemana SPIMEX de venta de barricas de vino en francés e inglés.

En la actualidad, presto mis servicios en una empresa del sector turismo vacacional, con supervisión, corrección y traducción de su portal en internet.